



Una estadística plurilingüe

Oriol Pallarés y Carlota Petit

Tarea 1: Introducción a la estadística

Ficha 1: El lenguaje cotidiano y la palabra “estadística”

Este proyecto nos permitirá adentrarnos en el mundo de la **estadística**, la cual, al igual que todas las demás **ramas de las matemáticas**, está relacionada con el resto de **disciplinas matemáticas** (funciones, aritmética, álgebra, geometría...). La estadística es una de las **ramas de las matemáticas** con la que la gente se relaciona más fácilmente; incluso la palabra “estadística” se emplea en el **lenguaje cotidiano**.

La palabra “estadística” y sus derivados se emplean en la vida cotidiana:

- Esto es **estadísticamente** improbable / insignificante / significativo
- Los resultados académicos de los estudiantes de cuarto curso eran **estadísticamente** mejores que los de los estudiantes de...
- **Estadísticamente**, los astrónomos duermen menos horas que...
- Los fumadores tienen **estadísticamente** más probabilidades de necesitar atención médica



Trabajo en parejas

1. Escribe algunas frases en las lenguas que conoces en que se utilice la palabra “estadística” o su **equivalente**. Subráyala en color.
2. ¿Observas alguna **similitud o diferencia** en su uso con **el uso** que tiene en español?



- En español y en _____ se utilizan las palabras “estadística” o “_____” en contextos similares / en los mismos contextos / en el contexto siguiente: / cuando hablamos de...

- ...no se utiliza la palabra _____ igual que en español. Se utiliza también en el siguiente contexto: ...

- La palabra “estadística” se parece a la palabra “_____” del _____ en que la dos tienen la misma raíz / las dos empiezan de forma similar / terminan de forma similar / suenan de forma parecida



Trabajo en parejas y



en grupo-clase

3. Comparte tus **hallazgos** con el resto del grupo en forma de **puesta en común**.



Trabajo en parejas

4. Para saber más, intentad encontrar más equivalentes de la palabra “estadística” en otras **lenguas europeas**.

Para saber más...

- ¿Cuáles son las lenguas de Europa?
 - http://www.bbc.co.uk/languages/european_languages/familytree.shtml
 - http://www.bbc.co.uk/languages/european_languages/languages/index.shtml
- ¿Cómo se dice “estadística” en...?
 - <http://translate.google.es/>



Trabajo en grupos

5. Cuantos más equivalente tengáis, mejor. Ahora ya podéis hacer una presentación visual



para decorar el aula con: equivalentes de la palabra estadística en otras lenguas europeas, los nombres de estas lenguas, los nombres de los países y las banderas de los países.

Para saber más...

- Algunas webs de ayuda:
 - http://www.bbc.co.uk/languages/european_languages/countries/index.shtml
 - http://en.wikipedia.org/wiki/Flags_of_Europe
- Herramientas para hacer presentacions digitales:
 - www.wordle.net
 - www.tagxedo.com
 - www.tagcrowd.com